(١٧)

اتفاق التعاون الاقتصادى والثقافى والفنى
بين
دولة البحرين وجمهورية اليونان

ان حكومة دولة البحرين ،

وحكومة جمهورية اليونان رغبة منهما فى تقوية وتنمية روابط الصداقة والتعاون فى المجالات الاقتصادية والثقافية والفنية على أساس من الاحترام المتبادل والمصلحة المشتركة .

فقد اتفقتا على ما يلى :-

المادة الاولى

يعمل الطرفان المتعاقدان على تنمية التعاون الاقتصادى والثقافى والفنى فى المجالات التى تسهم فى تقدم اقتصاد كلا البلدين .

المادة الثانية

يشمل التعاون الاقتصادى والثقافى والفنى بين البلدين مجالات التجارة ، التصنيع ، السياحة ، المواصلات ، الخدمات العامه ، الملاحة وبناء السفن ، مشاريع الاستثمار واى مجال آخر يتفق عليه بين الطرفين المتعاقدين آخذين بعين الاعتبار الموارد والامكانيات المتاحة لكل من الطرفين .

المادة الثالثة

يعمل الطرفان المتعاقدان على اتخاذ جميع الاجراءات اللازمة لتنمية التعاون الفنى بين البلدين وذلك عن طريق تبادل عمليات التدريب وتبادل المتخصصين والخبراء الفنيين وكذلك تبادل المعلومات العلمية والفنية فى مختلف المجالات .

المادة الرابعة

يتخذ الطرفان المتعاقدان هذه الاتفاقية أساسا لعقد اتفاقيات معينة تتعلق بالتعاون المشار اليه فى المواد السابقة وكذلك عقد اتفاقيات معينة أخرى لمشاريع يتم الاتفاق عليها فيما بعد بين البلدين .

يتبع / ٢ ...

المادة الخامسة

يعمل الطرفان المتعاقدان على تشجيع التعاون الاقتصادى والثقافى والفنى بين المواطنين والمؤسسات الخاصة بكلا البلدين وذلك طبقا للقوانين والانظمة المعمول بها فى كلا البلدين .

المادة السادسة

يتفق الطرفان المتعاقدان على تكوين لجنة مشتركة للتعاون الاقتصادى والفنى ، وذلك بغرض تسهيل تنفيذ هذه الاتفاقية ، والتوسع فى التعاون الاقتصادى والثقافى والفنى بين البلدين . وتجتمع هذه اللجنة حسبما يتفق عليه فى المنامة وفى أثينا بالتناوب ، ولهذه اللجنة أن تقوم ، متى رأت ذلك ضروريا ، بتكوين لجان أخرى فرعية لتنفيذ أعمالها .

المادة السابعة

يخضع هذا الاتفاق للتصديق عليه من قبل الطرفين المتعاقدين ، ويصبح ساري المفعول اعتبارا من تاريخ تبادل وثائق التصديق ، ويبقى ساريا لمدة خمس سنوات تتجدد تلقائيا لمرة أو لمدد متساوية مالم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر كتابة برغبته فى انهائه ، وذلك قبل انتهاء مدته بستة أشهر على الاقل .

ولا يخل هذا الانهاء بالاتفاقات الاخرى التى عقدت تطبيقا للمادة الرابعة من هذا الاتفاق الا اذا اعلن أحد الطرفين المتعاقدين رغبته فى انهائها مع هذه الاتفاقية .

وقع هذا الاتفاق فى مدينة المنامة بتاريخ ١٨ من جماد الثانى ١٣٩٦ هـ الموافق ١٦ من يونيه ١٩٧٦ م من نسختين اصليتين باللغة العربية واللغة الانجليزية ولكل منهما حجية كاملة .

عن حكومة دولة البحرين

عن حكومة جمهورية اليونان